

406. El safareig públic

cast. *lavadero*
fr. *lavoir*
it. *lavatoio*

Q 431

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA
- sense resposta
- ∅ no es coneix o no s'usa el referent

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

- 2 ■ El [səfr'etʃ] és molt gran; es pot usar per a regar i nedar
- 6 ■ Vg. il. 531, II □ Vg. il. 531, II + [tur'u] Context: [əɫ tur'u]
- 7 ■ Mot en relació: [bark'et] 'caixó de fusta on s'agenollaven les dones per a rentar al riu'
- 10 ■ Mot en relació: [bark'et] 'caixó de fusta que utilitzaven les dones per a rentar al riu'; vg. il. 532, II
- 11 ■ Vg. il. 174 i 533, II
- 18 ■ Plural: [səfr'ejts]
- 22 ■ Mot en relació: [rəntəd'o], de fusta, per a agenollar-s'hi
- 23 ■ Mot en relació: [rəntəd'o] 'peça de fusta per a agenollar-s'hi i per a dur-hi la roba'
- 26 □ MOD
- 28 ■ f. pl.
- 30 ■ Al costat del rec; mot en relació: [rəntəd'o], de fusta, per a agenollar-s'hi
- 31 ■ Amb aigua corrent: són recs que vénen de l'estany
- 36 ■ Segons l'inf., el de Begur es diu [əs k'insə]
- 37 Rentaven al [tur'en]
- 38 Rentaven al riu; mot en relació: [rəntəd'o], de fusta
- 44 ■ Anaven a rentar al riu; mot en relació: [kəʃ'etə], de fusta, per a agenollar-s'hi
- 45 ■ Mot en relació: [kəʃ'etə], de fusta per a rentar al riu
- 47 Rentaven a la [ri'erə]
- 51 ■ m. pl.
- 58 ■ Per a cançons relacionades amb el rentador, vg. J. Veny i L. Pons i Griera, *Atlas Lingüístic del Domini Català. Etnotextos del català oriental*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1998, etnotext 96
- 59 Rentaven a la [ri'erə]
- 61 ■ m. pl. □ m. pl.
- 70 ■ f. pl.
- 74 ■ f. pl. Context: [sə rəntəd'orəs]
- 75 ■ Mot en relació: [əs pontər'o], nom propi d'un dels rentadors públics
- 76 ■ Mots en relació: [əs p,əw ʎevon'e], [əs p,əw dədʒ 'ors], noms propis dels rentadors públics
- 77 ■ m. pl.
- 78 ■ m. pl. Mot en relació: [rəntəd,oz dəs p,əw dət r'ej], nom propi dels rentadors públics; vg. il. 534 i 535, II □ m. pl.
- 80 ■ m. pl.
- 81 ■ m. pl.
- 89 ■ Rentaven sobre una [ringʎera dɛ ʎ'ozes]; vg. il. 180, II
- 90 ■ Vg. il. 544, II
- 91 Rentaven al [riw]
- 104 ■ Vg. il. 536, II
- 111 ■ Vg. il. 537, II
- 112 ■ m. pl.
- 115 Renten al [riw]
- 117 ■ m. pl. □ m. pl.
- 118 Rentaven al [riw]
- 120 ■ m. pl. □ m. pl. Vg. il. 538, II
- 124 ■ També rentaven al riu
- 125 Renten al riu
- 134 ■ Vg. il. 539, II
- 135 ■ m. pl.
- 138 ■ Fet en una sèquia i amb un cobert de canyes; vg. il. 540, II
- 141 ■ m. pl.
- 143 ■ m. pl.
- 146 ■ m. pl. Vg. il. 541, II
- 148 ■ Vg. il. 188, II
- 149 ■ D'obra
- 152 ■ m. pl. Noteu [səfar'etʃ], nom de l'abeurador públic; vg. il. 542, II
- 154 ■ m. pl. □ m. pl.
- 155 ■ m. pl.
- 168 ■ m. pl.
- 169 ■ m. pl. □ m. pl.
- 173 ■ Amb aigua corrent que ve de la font; vg. il. 543, II; mot en relació: [ʎava'ora] 'fusta per a rentar'
- 182 □ Mot en relació: [batad'ora] 'pedra plana per a rentar la roba al camp'
- 187 ■ ʎava'o
- 186 ■ ʎava'o
- 188 ■ ʎava'o
- 189 ■ ʎava'o
- 190 ■ ʎava,or p'ublik

